

Nº de Certificado de Control Técnico:

Certificación CEMT de control técnico anual para vehículos a motor y remolques¹

Número de Matrícula
Número del certificado de conformidad
Marca y modelo del vehículo ²
Número de identificación del vehículo (VIN)
Código y número de serie del motor ³

La empresa³

En calidad de organismo o establecimiento designado y directamente supervisado por la Administración del Estado o Comunidad Autónoma del País de matriculación con la finalidad establecida en el Acuerdo de 1997 de la CEE-ONU o de la Resolución conjunta R.E.I. de la CEE-ONU (TRANS/SC.1/294/Rev.5) modificada en 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) o de la Directiva 96/96/CE modificada por la Directiva 2003/27/CE o las modificaciones ulteriores que se puedan producir en ambos casos

Certifica, por la presente, que el vehículo referenciado arriba, cumple las especificaciones enunciadas en los textos listados a continuación y, cuando menos, cumplen con los puntos de control obligatorios siguientes:

- Dispositivo de frenado (comprendidos los sistemas antibloqueo compatibles con el remolque y viceversa)
- Volante³ y dirección
- Visibilidad
- Faros, dispositivos retroreflectantes y equipamiento eléctrico
- Ejes, ruedas, neumáticos y suspensiones (comprendida la profundidad del dibujo de los neumáticos)
- Chasis y accesorios del chasis (con dispositivos antiencastramiento laterales y trasero)
- Equipamiento diverso, en especial:
 - Triángulo de preseñalización³
 - Tacógrafo (instalación y precintos)³
 - Limitador de velocidad³
- Valor del coeficiente de absorción^{3,4} m-1

Lugar

Fecha

Firma y sello

NOTA: Deberá pasar el próximo control antes de⁵:

1.- Semirremolques incluidos

2.- Tipo de semirremolque si se trata de un remolque

3.- No rellenar si se trata de un remolque

4.- Conforme al Reglamento CEE-ONU R24.03 o a la Directiva 72/306/CEE o modificaciones posteriores a ambos

5.- 12 meses después de la presente revisión y, como máximo, al finalizar el mes en que corresponda la revisión del año siguiente.

Certificate N°:

ECMT Certificate of Roadworthiness Test for Motor Vehicles and Trailers¹
--

Registration Number:
Certificate of compliance Number:
Vehicle Type and Make ²
Vehicle Identification Number (VIN):
Engine Type / Number ³

The³

Body or Establishment designated and directly supervised by the State of Registration for the purpose of UNECE Agreement of 1997, or of the UNECE Consolidated Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) as amended in 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) or as subsequently amended, or of Directive 96/96/EC as amended by Directive 2003/27/CE or as subsequently amended,

Hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of the texts above, including at least the following items to be compulsory checked:

- Braking system (including antiblocking system with the trailer and vice-versa)
- Steering wheel³ an steering device
- Visibility
- Lamps, reflectors and electrical equipment
- Axles, wheels, tyres and suspension (including minimum tread depth of tyres)
- Chassis and chassis attachments (including rear and lateral protective devices)
- Other equipment, including:
 - Warning triangle³
 - Tachograph (presence of and integrity of seal)³
 - Speed limitation device³
- Absorption coefficient^{3,4} m-1

Place

Date

Signature and stamp

NOTE: Next roadworthiness test required before)⁵

1.- Semi-trailers included

2.- Trailer Type, if trailer

3.- Not applicable to trailer

4.- According to UNECE regulation R24.3 or as subsequently, or to the Directive 72/306/ECC or as subsequently amended.

5.- 12 months after the date of the test, and the lasted before the end of this same month.

N° de l'attestation:

Attestation CEMT de contrôle technique annuel pour les véhicules à moteur et les remorques¹

Numéro de d'immatriculation:

Numéro de l'attestation de conformité:

Marque et Type du véhicule²:

Numéro d'identification du véhicule (VIN):

Code et numéro de série du moteur³

La

En qualité d'organisme ou établissement désigné et directement supervisé par l'Etat d'immatriculation aux de l'application de 1997 de la CEE-ONU ou de la Résolution d'ensemble R.E.1. de la CEE-ONU (TRANS/SC.1/294/Rev.5) telle que modifiée en 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) ou amendements ultérieurs ou de la Directive 96/96/CE amendée par la Directive 2003/27/CE ou amendements ultérieur,

atteste, par la présente, que le véhicule désigné ci-dessus est conforme aux spécifications énoncées dans les textes ci-dessus, et portant au moins sur les points de contrôle obligatoires suivants :

- Dispositifs de freinage (y compris les systèmes anti-blocage, compatibles avec la remorque et vice-versa)
- Volant³ et direction
- Visibilité
- Feux, dispositifs rétro-réfléchissants et équipement électrique
- Essieux, roues, pneus et suspensions (y compris la profondeur minimale de sculpture des los pneumatiques)
- Châssis et accessoires du châssis (y compris les dispositifs anti-encastrement à l'arrière et sur les côtes)
- Equipements divers, parmi lesquels :
 - Triangle de présignalisation³
 - Tachygraphe (présence et intégrité des sceaux)³
 - Limiteur de vitesse³
- Coefficient d'absorption^{3,4} m-1

Lieu

Date

Signature et cachet

NOTE: Prochaine attestation de contrôle requise avant le⁵ :

1.- Semi-remorques incluses

2.- Type de remorque s'il s'agit d'une remorque

3.- Ne pas remplir s'il s'agit d'une remorque

4.- Conforme au Règlement CEE-ONU R24.03 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 72/306/CEE ou amendements ultérieurs

5.- 12 mois après la date du test, et au plus tard à la fin du mois anniversaire.

Nr. Des Nachweises:

CEMT –Nachweis der technischen Überwachung für Kraftfahrzeuge und Anhänger¹

Zulassungsnummer:
Nummer des Nachweises der Übereinstimmung:
Fahrzeugtyp und Marke ²
Fahrzeugidentifizierungsnummer (VIN):
Motortyp / Nummer ³

Die ³

Behörde oder Einrichtung, die vom Zulassungsstaat im Sinne der UN-ECE Abkommen von 1997 oder der UN-ECE Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) in den Fassung von 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) oder in einer später geänderten Fassung, oder der Richtlinie 96/96/EG in der Fassung der Tichtlinie 2003/27/EG oder in einer später geänderten Fassung nam,haft gemacht und direkt überwacht wird,

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen dieser Texte entspricht, einschließlich zumindest der folgenden Punkte:

- Bremsanlagen (einschließlich Antiblockiervorrichtung, kompatibel mit dem Anhänger und umgekehrt)
- Lenkrad³ und Lenkanlage
- Sichtverhältnisse
- Leuchten, Rückstrahler und elektrische Anlagen
- Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen (einschließlich Reifenprofiltiefe)
- Chassis Fahrgestell und am Fahrgestell befestigte Teile (einschließlich hinterer Unterfahrschutz und seitliche Schutzvorrichtungen).
- Sonstige Ausstattung einschließlich::
 - Warndreieck ³
 - Kontrollgerät (Vorhandensein und Unversehrtheit der Siegel) ³
 - Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung ³
- Absorptionskoeffizient^{3,4} m-1

Ort

Datum

Unterschrift und Stempel

Hinweis: Nächste technische Überwachung erforderlich vor ⁵

1.- Einschließlich Sattelanhänger
 2.- Anhängertyp, wenn Anhänger
 3.- Für Anhänger nicht anwendbar
 4.- Gemäß UN-ECE Regelung R24.03 oder in einer später geänderten Fassung oder der Richtlinie 72/306/EWG oder in einer später geänderten Fassung.
 5.- 12 Monate nach dem Datum des Test und spätestens vor dem Ende dieses gleiche Monats.